

Tožba, vložena 23. maja 2011 – ZZ in drugi proti EIB

(Zadeva F-58/11)

(2011/C 211/69)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke***Tožeče stranke:* ZZ in drugi (zastopniki: B. Cortese, C. Cortese in F. Spitaleri, odvetniki)*Tožena stranka:* Evropska investicijska banka**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločb EIB o zvišanju prispevkov tožečih strank v pokojninski sistem in povrnitev nepremoženjske škode, ki so jo utrpeli.

Predlogi tožeče stranke

- Za nične naj se razglasijo odločbe Evropske investicijske banke – med katerimi je plačilni list tožečih strank za februar 2011 – s katerimi je bil zvišan prispevek tožečih strank v pokojninski sistem z zvišanjem osnove za izračun (plača, od katere je treba plačati prispevek) navedenega prispevka in količnika za izračun, izraženega v odstotkih od navedene plače, od katere je treba plačati prispevek;
- Evropski investicijski banki naj se naloži, da plača simboličen euro iz naslova odškodnine za nepremoženjsko škodo, ki so jo utrpeli tožeče stranke;
- Evropski investicijski banki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 24. maja 2011 – ZZ proti UUNT

(Zadeva F-59/11)

(2011/C 211/70)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* ZZ (zastopnika: R. Adam in P. Ketter, odvetnika)*Tožena stranka:* UUNT**Predmet in opis spora**

Prvič, razglasitev ničnosti odločbe, s katero je bilo tožeči stranki zavrženo drugo podaljšanje prvotne pogodbe o zaposlitvi za začasnega uslužbenca, in, drugič, njene nove pogodbe o zaposlitvi za začasnega uslužbenca ter povračilo škode.

Predlogi tožeče stranke

- Odločba predsednika UUNT z dne 29. septembra 2010, s katero je bilo tožeči stranki zavrženo drugo podaljšanje pogodbe o zaposlitvi za začasnega uslužbenca, ki je bila sprva sklenjena 16. julija 2005, naj se razglasi za nično;
- pogodba o zaposlitvi za začasnega uslužbenca, sklenjena 1. avgusta 2010 za določen čas, naj se razveljavi, saj ta pogodba dejansko pomeni drugo podaljšanje zgoraj navedene prvotne pogodbe;
- odločba predsednika UUNT z dne 18. februarja 2011 naj se razglasi za nično;
- ugotovi naj se obstoj delovnega razmerja za nedoločen čas;
- v nasprotnem primeru naj se razveljavi pravna opredelitev prvotne pogodbe, sklenjene 16. julija 2005, in datum njenega prenehanja po podaljšanju, ki je bil določen na 16. julij 2010, ter preoblikovanje tega delovnega razmerja v delovno razmerje za nedoločen čas ali, v nasprotnem primeru, ugotovitev, da je šlo za zaposlitev za nedoločen čas;
- v nasprotnem primeru naj se razveljavi pravna opredelitev pogodbe, sklenjene 1. avgusta 2010, in datum njenega prenehanja, ki je bil določen na 1. avgust 2013, ter preoblikovanje tega delovnega razmerja v delovno razmerje za nedoločen čas ali, v nasprotnem primeru, ugotovitev, da je šlo za zaposlitev za nedoločen čas;
- toženi stranki naj se naloži povračilo premoženjske in nepremoženjske škode, ki jo je tožeča stranka utrpela zaradi ravnanja UUNT in ki se začasno, brez kakršnega koli priznanja in zlasti s pridržkom do morebitnega povečanja zahtevka v postopku na višji stopnji, določi na 6 113,79 EUR za premoženjsko škodo in 30 000,00 EUR za nepremoženjsko škodo;
- podredno in če bi Sodišče za uslužbenca ugotovilo, da je delovno razmerje, kljub oblikovanju zaposlitve za nedoločen čas, prenehalo 16. julija 2010 – za kar pa tu ne gre – naj se naloži povračilo škode zaradi zlorabe odpovedi delovnega razmerja;
- še bolj podredno in če bi v malo verjetnem primeru Sodišče za uslužbenca ugotovilo, da ni mogoče nobeno preoblikovanje ali ugotovitev, da je šlo za zaposlitev za nedoločen čas – za kar pa tu ne gre – naj se naloži povračilo škode, ki jo je tožeča stranka utrpela zaradi krivdnega ravnanja UUNT;
- tožeči stranki naj se pridrži vse ostale pravice, možnosti, sredstva in postopke, zlasti pa naj se UUNT naloži povračilo škode za utrpeljeno škodo;
- tožeči stranki naj se pridrži pravica, da po kateri koli pravni poti, zlasti pa z zaslišanjem prič, navede dejstva;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.